



Søg i avisens arkiv:

[Nyheder](#)
[Sport](#)
[Redaktion](#)
[Annoncer](#)
[Abonnement](#)
[Løssalg](#)
[Sydslesvigkalender](#)
[Undervisning](#)
[Offset](#)
[Søgning](#)
[Impressum](#)
[Kontakt](#)
[Login](#)

Vejret i grænselandet:

24° - 25°
[Mere om vejret her](#)

Gratis småannoncer!

Har du en privat småannonce til Flensborg Avis, så klik her eller på.

ANNONCER

FLENSBO
AVIS
Tættere på i grænselandet

FLENSBO
AVIS
Tættere på i grænselandet

25.08 - 21.09
Live Ticker
Åbenbart lørdag **2007/2008**

Oplev håndbold live!
Erleben Sie Handball live!
Klik her / Hier klicken

FLENSBO
AVIS
Tættere på i grænselandet



Det går alt for langsomt

Flersprogethed. Dansk, tysk og engelsk bør indgå som ligeværdige sprog i undervisningen på begge sider af grænsen. At børnene kan, er forlængst bevist. Nu bør skolerne følge trop, mener sprogforskeren Karen Margrethe Pedersen.



Vi skal væk fra en sprognationalisme og hen til en sprogpluralisme. Fra et "enten eller" til et "både og", mener sprogforsker Karen Margrethe Pedersen.

AABENRAA/APENRADE. I 1960'erne var tysk og engelsk endnu ligeværdige fremmedsprog i de danske folkeskoler. I 1970'erne blev engelsk første fremmedsprog og tysk andet fremmedsprog i Danmark. I 1990'erne blev tysk så helt afskaffet som obligatorisk fag. Siden da har eleverne måttet vælge mellem enten tysk eller fransk. Og siden da er antallet af elever med tysk som valgfag dalet drastisk i Danmark. Det samme gælder antallet af tysklærere på seminarierne.

– Det var en kæmpe fejl. I stedet for at øge interessen for nabosproget har man gradvist nedprioriteret det. Det har skabt en sprogbarriere mellem Tyskland og Danmark, som kunne have været undgået, siger Karen Margrethe Pedersen, lektor for sprogforskning på Institut for Grænseregionsforskning i Aabenraa.

I 1980'erne var kriminalserien "Der Alte" et hit blandt danskerne, der dengang kunne have klaret sig med en eneste knap på fjernbetjeningen. I dag er der talrige danske satellit- og kabelkanaler, men ud over danske egenproduktioner er det britiske og amerikanske serier, der dominerer. Tysk er ikke så sexet som engelsk, og udbuddet følger som bekendt efterspørgslen.

Unge danskerne sætter på verdenssproget engelsk i forventning om, at det er et sprog, man kan klare sig med i hele Europa. I grunden et paradoks. For det suverænt største sprogområde i EU er tysk, ikke engelsk.

ikke råd til at droppe Tyskland
Danskernes ensidige sprogsatsning bekymrer især erhvervslivet. Tyskland er ikke blot Danmarks nærmeste landfaste nabo, men også kongerigets vigtigste handelspartner. Danmark har simpelthen ikke råd til at droppe interessen for Tyskland.

– Mange danskere har en ekskluderende nationalfølelse, så indflydelse udefra betragtes som en trussel. Det gælder også sproget. Mange tror, at vor kulturarv, litteraturen – ja hele vor identitet – tager skade, hvis der kommer flere sprog til. Sprogforskere kalder fænomenet sprognationalisme. Danmark bør dog i stedet sætse på sprogpluralisme – fra et "enten eller" til et "både og", siger Karen Margrethe Pedersen.

Syd for grænsen har det indtil for få år siden ikke set bedre ud. Hvorfor lære dansk? Danskerne kan jo tysk. Ikke blot kassedamerne i sønderjyske supermarkeder. Også dem i Hvide Sande!

Også i Slesvig-Holsten har man tidligere eksperimenteret med obligatorisk danskundervisning i grundskolen, men det nåede aldrig ud over projektniveau. For fire-fem år siden, under forarbejdet til en ny skolelov, lod delstatsregeringen undersøge, om man skal indføre danskundervisning i grundskolen. Men ideen blev skudt ned af forældre og lærere med den begrundelse, at det bliver for hårdt for børnene at lære endnu et sprog. Karen Margrethe Pedersen er dybt uenig.

Børn magter at lære flere sprog
– Det er forlængst påvist, at børn sagtens magter at lære flere sprog på en gang. Det kan de så tidligt som i børnehavealderen. Det kan man blandt andet overbevise sig om i mindretalenes institutioner. Så det er noget pjat at sige, at børnene tager skade af flersproget undervisning, siger den danske sprogforsker og fortsætter:

– Det, det skorter på, er viljen til at tage skridtet, og det faktum, at alt for få lærere er flersprogede. Så det er ikke kun i skoler og børnehaver, men også i de videregående uddannelser, vi skal sætte ind, hvis vi vil styrke samarbejdet på tværs af grænsen. Hellere i dag end i morgen, for det går alt for langsomt, siger hun.

Sprogforskeren ser helst, at tysk bliver genindført som obligatorisk fag i Danmark og vice versa. Men ikke nok med det: – Dansk, tysk og engelsk bør indgå som ligeværdige sprog i alle undervisningsfag på begge sider af grænsen, siger hun. At det ikke blot er fremtidsnak, viser Europaklassen, en dansk-tysk-engelsk gymnasieoverbygning, som Tønder Gymnasium tilbyder i samarbejde med Friedrich-Paulsen-Schule i Nibøl. Her undervises alle fag på tre sprog. Med stor succes. Den specielle gymnasielinje har næsten fordoblet elevtallet på ganske få år.

Karen Margrethe Pedersen ser dog også lys for enden af tunnelen: – Sproget har altid været en stor barriere for tyskere, der ønskede at få job i Danmark. Nu, da der er mangel på arbejdskraft i Danmark, kan alt pludselig lade sig gøre. Nu kan tyskere uden danskundskaber uden videre få job i Danmark. De første AMU-centre (AMU står for arbejdsmarkedsuddannelse, red.), heriblandt Aabenraa, er endda begyndt at tilbyde kurser med dansk som andetsprog. Det var utænkeligt for bare et par år siden, siger Karen Margrethe Pedersen.

Med andre ord: Den sproglige barriere er øjensynligt underordnet manglen på arbejdskraft. Og hvem ved. Måske er det begyndelsen til et nyt afsnit i den dansk-tyske grænselandshistorie.

Per Dittrich

Lørdag

Flensborg-Avis
Postfach 2662
24916 Flensburg
+49 461...

**Lørdag
10. maj
2008**

Gute Ideen für Ihre Drucksachen...

FLENSBO
AVIS
Offset

...und für Ihre Werbung